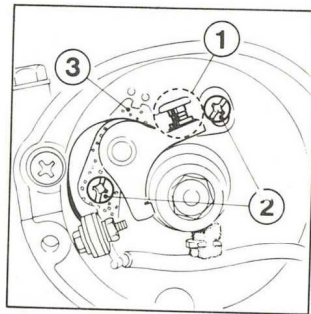


### Contact Breaker Points

1. Remove the point and generator rotor covers.
2. Open the points ① with your finger and examine. Pitted or burned points should be replaced and condensers checked. Gray discoloration can be cleaned with a point file (carefully).
3. Rotate the generator rotor counterclockwise and check the point gap at its maximum. The standard gap is 0.3–0.4mm (0.012–0.016 in.)
4. To adjust the gap, loosen the locking screws ② and move the breaker point plate ③. When properly adjusted, retighten locking screws ②.



### Puntos de Interruptor de Contactos

1. Quitar la cubierta del punto y la del rotor de generador.
2. Abrir los contactos ① con los dedos y examinarlos. Contactos quemados deberán reemplazarse y los condensadores chequearse. Cambios de color a gris deberán eliminarse cuidadosamente con una lima y en seguida limpiarse con papel de celofano, un cartón o un limpiador de contactos.
3. Hacer girar el rotor del generador a la derecha y verificar la distancia máxima del disyuntor. La distancia normal es de 0,3–0,4 mm.
4. Para ajustar la distancia, aflojar los tornillos de bloqueo ② y hacer deslizar los puntos de interruptor de contacto ③. Cuando se ajusta correctamente, apretar de nuevo los tornillos de bloqueo ②.

### Plateau rupteurs

1. Enlever les carters du générateur et des rupteurs.
2. Les contacts ① doivent être propres, les remplacer s'ils sont attaqués ou brûlés, puis régler l'écartement.
3. Tourner le rotor du générateur dans le sens de l'aiguille d'une montre, et vérifier l'écartement maximum du rupteur. L'écartement standard est de 0,3–0,4 mm.
4. Pour régler l'écartement, desserrer les vis de verrouillage ② et déplacer le plateau rupteur ③. Lorsqu'il est réglé correctement, resserrer les vis de verrouillage ②.

### Unterbrecherkontakte

1. Entfernen Sie die Unterbrecherkontakt- und Lichtmaschinenrotordeckel.
2. Die Unterbrecherkontakte ① mit dem Finger öffnen und danach überprüfen. Sind sie verschmutzt und eingebrannt, müssen sie ausgewechselt und die Kondensatoren überprüft werden. Graue Verfärbung kann mittels der Kontaktfeile entfernt werden (vorsichtig).
3. Drehen Sie den Lichtmaschinenrotor entgegen dem Uhrzeigersinn und überprüfen Sie die Unterbrecherkontakte bei maximalem Abstand. Der normale Abstand beträgt 0,3 bis 0,4 mm.
4. Lösen Sie zum Einstellen des Abstandes die Sicherungsschrauben ② und drehen Sie die Unterbrecherkontaktplatte ③. Ziehen Sie nach einer richtigen Einstellung die Sicherungsschrauben ② wieder an.